

26091L

SW STAHL
PROFESSIONAL TOOLS

BEDIENUNGSANLEITUNG

PRÜFGERÄT FÜR DIESEL-EINSPRITZDÜSEN



BESCHREIBUNG

Zur exakten Einstellung des Einspritzdrucks und zur Überprüfung des Spritzbildes auf unzureichenden Öffnungsdruck z.B. durch:

- Verstopfte Düsen
- Form des Düsenstrahls
- Dichtheit der Düsen

Enthält:

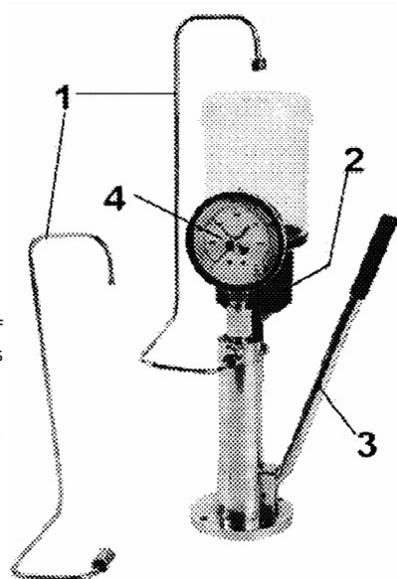
- 2 Anschlussleitungen für Gewindeaufnahme M12 x 1,5 und M14 x 1,5
- Vorratsbehälter mit Feinfilter
- Standfuß mit vier Bohrlöchern zum stabilen Halt auf der Werkbank

SICHERHEITSHINWEISE

- **ACHTUNG:** Bei der Unvorsichtigkeit kann der Diesel-Strahl Verletzungen der Haut verursachen!

ANWENDUNG

Demontieren Sie die Einspritzdüse und montieren Sie diese mit dem entsprechenden Adapter Rohr (1) Gewinde M14x1,5 oder M 12x1,5) an das Prüfgerät. Füllen Sie Diesel in den Tank (2); durch betätigen des Handhebels (3), wird Kraftstoff in die Düse gepumpt. Sobald der Kraftstoffdruck die Federkraft übersteigt, wird die Düse geöffnet und der Kraftstoff tritt in Form von Dieselnebel aus der Düse aus. Um die Dichtheit zu prüfen, den Handhebel betätigen bis ein Druck von etwa 20 bar auf die Düse wirkt. Das Einspritzventil ist intakt, wenn innerhalb von 10 Sekunden kein Kraftstoff austritt. Betätigen Sie den Handhebel langsam, so dass das Ventil öffnet und ein Strahl austritt, je nach Art Ventil, muss ein deutlich hörbares Schnarrgeräusch entstehen. Der Druck, bei dem die Düse öffnet kann am Manometer (4) abgelesen werden. Sollte der Öffnungsdruck oder die Menge nicht den Herstellerangaben entsprechen, muss die Einstellung oder die Anzahl der Ausgleichsscheiben angepasst werden.



26091L

SW STAHL
PROFESSIONAL TOOLS

INSTRUCTION MANUAL
TESTER FOR DIESEL INJECTOR SOCKETS



DESCRIPTION

For precise adjustment of injection pressure and for checking the injection nozzles:

- Blocked nozzles
- Shape of injection spray
- Leakiness of nozzles

Including:

- 2 adaptors M12 x 1,5 and M14 x 1,5
- Container with microfilter
- With supporting foot four mounting on the bench

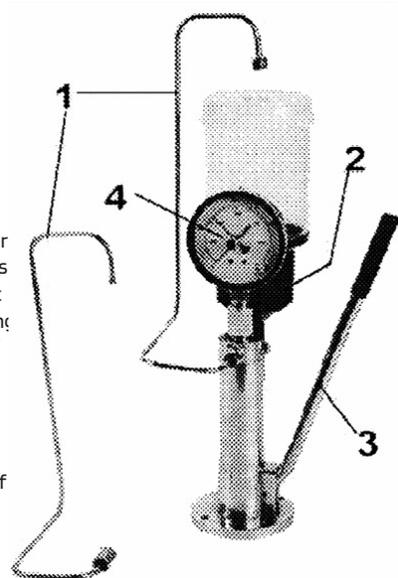
SAFETY INSTRUCTIONS

- **ATTENTION:** In case of Incautiousness, the diesel steam may cause injuries of the skin!

APPLICATION

Dismount the injection nozzle from the engine and connect it to the tester by means of the appropriate adaptor pipe (1) Thread M14x1,5 or M 12x1,5). Fill in Diesel or petrol into the tank (2); by activating the lever (3), fuel will be pumped through the nozzle holder into the nozzle.

As soon as the fuel pressure exceeds the spring pressure, fine spread fuel will drop out of the nozzle. In order to test the tightness, a pressure of about 20 bar below the opening pressure has to be built up by means of the hand pump lever. The injection valve is intact, if it does not start drop ping within 10 sec. to effect a rattling test, the lever is activated slowly. Depending on type of valve, a clearly audible rattling noise has to appear during the injection. The pressure at which the nozzle opens can be seen on the pressure gauge (4). If the pressure does not correspond to the prescribed value you either have to readjust or to change the quantity of the compensating discs.



**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMIT
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE**



Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le type de construction du :

PRÜFGERÄT FÜR DIESEL EINSPRITZDÜSEN (ART. 26091L)
TESTER FOR DIESEL INJECTORS (ART. 26091L)
TESTEUR D'INJECTEURS DIESEL (ART. 26091L)

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the council directive related to machinery:
est conforme aux dispositions pertinentes suivantes :

RICHTLINIE 2006/42/EG, MASCHINENRICHTLINIE
DIRECTIVE 2006/42/EC, MACHINERY DIRECTIVE
DIRECTIVE 2006/42/CE, DIRECTIVE SUR LES MACHINES

Angewandte Normen:
Identification of regulations / standards:
Normes appliquées :

DIN EN ISO 12100:2010

Hersteller Unterschrift:



Heiner Tilly (Geschäftsführer)

Remscheid, den:

30.09.2019

SW STAHL
PROFESSIONAL TOOLS

SW-STAHl GMBH

An der Hasenjagd 3 • D-42897 Remscheid
Telefon: +49 2191 464380 • Fax: +49 2191 4643840
www.swstahl.de • info@swstahl.de